

Catholic Parishes in Jamaica Plain & Roxbury
Parroquias Católicas en Jamaica Plain y Roxbury

St. Mary of the Angels
Santa María de los Ángeles
377 Walnut Avenue,
Roxbury, MA 02119

Our Lady of Lourdes
Nuestra Señora de Lourdes
14 Montebello Rd
Jamaica Plain, MA 02130

St. Thomas Aquinas
Santo Tomás de Aquino
97 South Street
Jamaica Plain, MA 02130

September 22, 2024



TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

“Whoever receives one child such as this in my name, receives me;
and whoever receives me, receives not me but the One who sent me.”

Mark 9:37

WELCOME

WELCOME TO OUR PARISHES IN COLLABORATION BIENVENIDOS A NUESTRAS PARROQUIAS EN COLABORACION

Mass Intentions –Intenciones de la Misa

St. Thomas Aquinas

Sat. Sept. 21	4:00 PM	For all Parishioners
Sun. Sept. 22	10:00 AM	Joseph & Mary Adams
	12:30 PM	Elvira Troncoso, William de la Puente Gonzalez
Mon. Sept. 23	12:00 PM	Eamon Boyle
Tue. Sept. 24	12:00 PM	Michael Boyle
Thu. Sept. 26	12:00 PM	Rosario Garcia Stevens
Fri. Sept. 27	12:00 PM	Carl Hudson
Sat. Sept. 28	4:00 PM	For all Parishioners

Our Lady of Lourdes

Sun. Sept. 22	8:00 AM	Francisco Tomas Cruz, Carlos Santana, Jose Antonio Juarbe, Por la salud de Ester Santiago
	10:00 AM	Maria Altagracia Peralta
	12:30 PM	Esteban Merejo, Emmanuel Mejia

St. Mary of the Angels

Sun. Sept. 22	9:00 AM	For all Parishioners
	11:15 AM	Bolivar Batista, Emerita Laureano

Sunday Collection~Colecta Dominical

St. Thomas Aquinas

September 15, 2024: \$2,670.50
Clergy Trust: \$1,412.00

Our Lady of Lourdes

September 15, 2024: \$2,459.00
Clergy Trust: \$1,150.00

St. Mary of the Angels

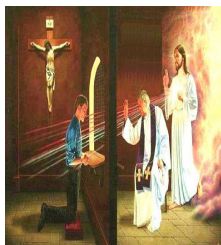
September 15, 2024: not counted yet.
Clergy Trust: not counted yet.

Weekday Masses in English

Monday, Tuesday, Thursday &
Friday @ 12:00 PM
at St. Thomas Aquinas Chapel

Misas en Español durante la semana

Martes: 7pm en Santa María de los Angeles
Jueves: 7pm en la Capilla de Sto. Tomás de Aquino
Viernes: 7pm en Nuestra Señora de Lourdes



Confessions: Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel)

Confesiones: Sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de Santo Tomás de Aquino.



Disciples are servants

Pilot Bulletins

Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time Year B

First Reading — Wisdom 2:12, 17-20: “For if the just one be the son of God, God will defend him and deliver him from the hand of his foes.”

Responsorial Psalm — Psalm 54: “The Lord upholds my life.”

Second Reading — James 3:16—4:3: “But the wisdom from above is first of all pure, then peaceable, gentle, compliant, full of mercy and good fruits, without inconstancy or insincerity.”

Gospel — Mark 9:30-37: “If anyone wishes to be first, he shall be the last of all and the servant of all.”

BIENVENIDOS

Catholic Parishes of Jamaica Plain & Roxbury

En Acción de Gracias por Aniversario de Fundación # 15

Comunidad Hispana Santo Tomás de Aquino

12 horas de Adoración y Alabanzas

Viernes 27/Sábado 28 de Septiembre

**Ven al encuentro
con el
¡AMOR ETERNO!**

**Iglesia
Santo Tomás
de Aquino**
97 South St.
Jamaica Plain, MA 02130

**El templo permanecerá
abierto durante
12 horas seguidas**
Estacionamiento gratis
detrás del templo
(entrando por Jamaica St.)

Viernes 27 de Septiembre	
8 PM	Procesión y Exposición
VISPERAS	
9 PM	Coronilla Divina Misericordia
10 PM	Rosario [Misterios Dolorosos]
11 PM	COMPLETAS
Sábado 28 de Septiembre	
12 AM	Ángelus
1 AM	Rosario [Misterios Gozosos]
2 AM	Coronilla Divina Misericordia
3 AM	OFICIO DE LECTURA
4 AM	Rosario [Misterios Gloriosos]
5 AM	Coronilla Divina Misericordia
6 AM	Rosario [Misterios Luminosos]
7 AM	LAUDES
8 AM	Bendición Solemne y Reposición

Información al 617-524-0240 (Horario de Oficina), 617-372-4752 o 857-312-3154 (Texto)
www.catholicjproxbury.com | www.eucharisticrevival.org



Kieran Halloran, SJ, newly ordained Jesuit Deacon, Preached his first homilies, at both Masses at St. Mary of the Angels on Sept 15th. As a seminarian, this past 2 years, Kieran worked with the parishioners, in the liturgy, social justice and adult religious education ministries at St. Mary's and will continue to serve St. Mary of the Angels in this coming year!



WELCOME JESUIT DEACON KIERAN

Fair Trade Sales

There will be a sale of Fair Trade products after both Masses at St. Mary of the Angels on **Sunday, September 22 and Sunday, September 29**. Bring cash or check with you to support the social justice mission of the parish and to assist farmers in developing economies with fair payment for their labor.

To reserve larger amounts or special orders, contact Dave and Karen Hinchén (dkhinchén@gmail.com).

Ventas de productos de comercio justo

Habrà una venta de productos de comercio justo despuès de ambas misas en Santa María de los Àngeles el **Domingo 22 de Septiembre y el Domingo 29 de Septiembre**. Traiga dinero en efectivo o cheque para apoyar la misiòn de Justicia Social de la parroquia y ayudar a los agricultores en economías en desarrollo con un pago justo por su trabajo.

Para reservar cantidades mayores o pedidos especiales, comuníquese con Dave y Karen Hinchén (dkhinchén@gmail.com).

October 6 and 13 are sign-up Sundays at St. Mary of the Angels.

Representatives of the various ministries of the parish will be present after Mass recruiting parishioners to assist in the works of our church. Help is needed in several areas: Parish Coordinating Committee membership, Parish Town Hall goal implementation, direct service through parish cluster groups and committees: Finance, Social Justice, Liturgy, Celebrations, choir, Sunday refreshments, Saturday cleaning, and more. St. Mary of the Angels Needs You!

El 6 y el 13 de Octubre son Domingos de inscripción para voluntarios en Santa María de los Àngeles.

Representantes de los diversos ministerios de la parroquia estaràn presentes despuès de la misa reclutando feligreses para ayudar en las obras de nuestra iglesia. Se necesita ayuda en varias àreas: membresía del Comité Coordinador Parroquial, implementación de objetivos del Ayuntamiento Parroquial, servicio directo a través de grupos y comités de la parroquia: Finanzas, Justicia Social, Liturgia, Celebraciones, coro, refrigerios dominicales, limpieza los sàbados y más. ¡Santa María de los Àngeles te necesita!

ive Parishes

Dear Parishioners,

The Lord is calling all parishioners (English/Spanish) of Saint Thomas Aquinas to consider assisting with Saturdays and Sunday masses with the following assignments. All volunteers must complete a CORI form and attend a mandated training by the Archdiocese of Boston.

Welcome committee

Ushers/Collection

Readers

Up keeping of the main church and chapel

Collection counters - team of two once a month

Finance Committee

Social events committee/coffee hour

For questions on the above tasks see Clara Garcia at the 4:00 p.m. and 10:00 a.m. Masses. For the 12:30 p.m. Mass see Yenni Hernandez. Thank you for your consideration to this calling.

Queridos feligreses,

Nuestro Señor esta llamando a todos los feligreses (Ingles/Espanol) de Santo Tomas de Aquino para que consideren asistir en las misas de Sabado y Domingo con las siguientes tareas. Todo voluntario debe de llenar la hoka de CORI y asistir a un entrenamiento requerido por la Arquidioses de Boston.

Comite de bienvenida

Comite de colecta de ofrendas

Lectores

Mantenimiento de la Iglesia y la Capilla

Contadores de las ofrendas (dos personas - una vez por mes)

Comite de Finanzas

Comite de actividades sociales/hora del cafe

Para preguntas sobre lo descrito arriba ver a Clara Garcia en las misas de 4:00 p.m. y 10:00 a.m. En la misa de las 12:30 p.m. ver a Yenni Hernandez. Muchas gracias por su consideracion a este llamado.

Clases de Catecismo para Adultos:

La **registración** para clases de catecismo para adultos que faltan sacramentos de Iniciación (Bautismo, 1ra Comunión y Confirmación) el **22 de Septiembre**. Las **clases comenzarán el 29 de Septiembre a las 10 de la mañana** en Santa María de los Ángeles. Las clases son gratis. Contacta a Kieran Halloran, SJ por correo (frhallor@bc.edu) o teléfono 646-629-8913 para más información.

NEXT BAPTISMS IN ENGLISH for infants and children under 6

NEXT BAPTISMS IN ENGLISH

MONTH OF October 2024

- Class: Saturday, October 19 at 1:00 pm @ Our Lady of Lourdes (entrance Marmion St.)

- Baptisms: Saturday, Oct. 26 at 2:00 pm @ St. Thomas Aquinas or Our Lady of Lourdes.

If you are interested, please call the rectory to make an appointment with a priest (617-524-0240)

PROXIMOS BAPTISMOS EN ESPAÑOL

Para bebés y niños menos de 6 años

Mes de Octubre 2024

- Clase: Sábado, Oct. 05 a la 1:00 pm en N. S. de Lourdes (sala del sótano - entrada por Marmion St.)

- Bautismos en Nuestra Señora de Lourdes: Sábado, Oct. 12 @ 2:00 pm.

- Bautismos en Santo Tomás de Aquino: Sábado, Oct. 19 @ 2:00 pm.

- Bautismo en Sta. María de los Angeles: Domingo, Oct. 27 @ 12:30 pm.

El primer paso es hacer una cita con un sacerdote llamando a la rectoría (617-524-0240)

Rev. Carlos Flor, Pastor
Rev. Andrea Povero, Vicar
Rev. Mr. Rafael Bautista, Permanent Deacon
Rectory: 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Tel: 617-524-0240

For emergencies call the parish and dial option 1
Para emergencias, llame a la parroquia y marque el 1.

Fax: 617-524-1840

e-mail: stthosaq@comcast.net

Rose Gilles, Finance & Operations Manager
J. Simon Pierre, Custodian

Website: www.catholicjproxbury.com

Parish Office Hours - *Horas de oficina*
Monday - Friday 9:00am—3:00pm
at 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Confessions - Confesiones

St. Thomas Aquinas's Chapel Saturday 3:00pm - 4:00pm

Adoration of the Blessed Sacrament

St. Mary of the Angels: Tuesdays from 7 PM to 8 PM
St. Thomas Aquinas: Thursdays from 6 PM to 7PM
Our Lady of Lourdes: Fridays from 7:30PM to 8:30 PM

Religious Education - Educación Religiosa

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:00 pm
St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:00 pm
St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para

- Baptism - *Bautismo* • Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- **Confirmation - Confirmación**

Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.

La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.



ST. THOMAS AQUINAS PARISH

Masses Schedule - Horario de las Misas

Saturday: 4:00pm English

Evening Mass for the NC Way (call the rectory for more information)

Sunday Masses • Misa los Domingos

10:00am English 12:30pm Español

Daily Mass • Misa diaria

12:00pm Monday, Tuesday, Thursday & Friday (English)

7:00pm Jueves (Español)



OUR LADY OF LOURDES PARISH

Sunday Masses • Misa los Domingos

8:00am Español 10:00am English

12:30pm Español

Daily Mass • Misa diaria

7:00pm Viernes (Español)



ST. MARY OF THE ANGELS PARISH

Sunday Masses • Misa los Domingos

9:00am English 11:15am Español

Food Pantry-Despensa de Comida **617-833-1898**



***St. Mary of the Angels
Mission Statement***